

**Генеральная Ассамблея**

Шестьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
1 December 2014
Russian
Original: English

Третий комитет**Краткий отчет о 50-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в пятницу, 21 ноября 2014 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Мешкита Боржиш (Тимор-Лешти)**Содержание**

Пункт 66 повестки дня: Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (*продолжение*)

- a) Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (*продолжение*)

Пункт 67 повестки дня: Право народов на самоопределение (*продолжение*)

Пункт 68 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)
- c) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

14-65324X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункт 66 повестки дня: Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (продолжение)

а) Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (продолжение)
(A/C.3/69/L.56/Rev.1)

Проект резолюции A/C.3/69/L.56/Rev.1: Борьба с героизацией нацизма и неонацизма и другими видами практики, которые способствуют эскалации современных форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости

1. **Г-н Викторов** (Российская Федерация) говорит, что хочет привлечь внимание к пропуску слов «над нацизмом» во второй строке последнего пункта преамбулы проекта резолюции. Чтобы полностью отражать итоги консультаций и соответствовать тексту, доступному в интернете, эта строка должна гласить: «победы над нацизмом во Второй мировой войне». Оратор просит включить эти слова.

2. **Г-жа Казенс** (Соединенные Штаты Америки), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что правительство ее страны питает отвращение к любой попытке героизации или иного поощрения нацистской идеологии. Соединенные Штаты Америки по-прежнему решительно поддерживают стремление Организации Объединенных Наций хранить память о жертвах Холокоста и глубоко привержены почитанию и сохранению памяти о них. Правительство страны оратора безоговорочно осуждает все формы религиозной и этнической нетерпимости и ненависти где бы то ни было.

3. С учетом существующих глобальных условий правительство страны оратора особенно обеспокоено явными политическими мотивами, которые побуждают основного автора из года в год вносить на рассмотрение данную резолюцию. Оно также встревожено недавними стараниями указанной страны очернить других посредством вольного использования таких терминов, как нацист и фашист. Это правительство применяло такую риторику, например, в отношении нынешнего правительства Украины и государств Балтии. Такое поведение

оскорбительно и неуважительно по отношению к тем, кто пострадал от рук нацистов и других фашистских режимов, и его нельзя допускать. Усилия Российской Федерации направлены на ее оппонентов, а не на поощрение или защиту прав человека.

4. Соединенные Штаты Америки также обеспокоены тем, что по-прежнему не проводится различие между выражением оскорбительных мнений, которое подлежит защите во имя свободы слова, и действиями, мотивированными предубеждением, которые должны быть безусловно запрещены.

5. Правительство страны оратора разделяет обеспокоенность по поводу частоты высказывания расистских взглядов в различных средствах массовой информации и на различных форумах; однако ограничение выражения мнений не является ни надлежащим, ни действенным средством борьбы с расизмом и связанной с ним нетерпимостью. Напротив, свобода выражения мнений и объединений подлежит защите даже тогда, когда высказываемые идеи оскорбительны или мотивированы ненавистью.

6. Государства должны воздерживаться от ссылок на статью 4 Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и статью 20 Международного пакта о гражданских и политических правах в целях ограничения свободы выражения мнений или в качестве оправдания отсутствия с их стороны действенных мер по борьбе с расизмом и нетерпимостью. Лучшим средством от нетерпимости является не запрещение оскорбительных высказываний и не введение уголовной ответственности за них, а сочетание правовой защиты от дискриминации и преступлений на почве ненависти, пропагандистской работы правительства с религиозными группами, составляющими меньшинство, и защиты свободы религии и выражения мнений. В свете всех этих опасений Соединенные Штаты Америки будут голосовать против проекта резолюции и призывают другие государства-члены поступить так же.

7. *По просьбе делегации Соединенных Штатов Америки проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/69/L.56/Rev.1 с внесенными в него устными поправками.*

Голосовали за:

Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Ба-

гамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Гренада, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Зимбабве, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кирибати, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливан, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Палау, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Российская Федерация, Руанда, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали против:

Канада, Соединенные Штаты Америки, Украина.

Воздержались:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кипр, Латвия, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-

Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южный Судан, Япония.

8. *Проект резолюции A/C.3/69/L.56/Rev.1 с внесенными в него устными поправками принимается 115 голосами против 3 при 55 воздержавшихся*.*

9. **Г-н Ламбертини** (Италия), выступая от имени Европейского союза, говорит, что к его заявлению присоединяются Лихтенштейн, Украина, Республика Молдова, Грузия и Норвегия. Европейский союз привержен борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью. Международное сообщество должно осудить все экстремистские идеологии и бороться с ними в рамках всеобъемлющих усилий на национальном, региональном и международном уровнях, в частности посредством осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Корни расизма и ксенофобии, а именно предрассудки и невежество, необходимо ликвидировать с помощью соответствующих мер, таких как образование, повышение осведомленности и содействие диалогу.

10. В проекте резолюции современные формы расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости должны рассматриваться сбалансированным и всеобъемлющим образом с четким акцентом на правах человека. Каждое государство несет ответственность за принятие всеобъемлющего подхода в соответствии с международными нормами в области прав человека в целях борьбы с проявлениями нетерпимости инклюзивным и действенным образом и привлечения к ответственности любого, кто разжигал ненависть или совершал преступления на расовой почве. Вместо ослабления борьбы с расизмом необходимы инициативы в целях объединения международного сообщества.

11. Европейский союз приветствует инклюзивность и транспарентность консультаций и отражение в резолюции ряда беспокоивших его моментов, включая изменение формулировки с включением

* Делегация Судана впоследствии проинформировала Комитет о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.

слова "неонацизм", добавление ссылок на "международное право прав человека" и другие изменения. Однако несколько важных предложений не получили отражения в тексте. В резолюции по-прежнему подчеркиваются вопросы, которые в строгом смысле не имеют отношения к борьбе с расизмом и связанной с ним нетерпимостью и которые не охватывают всеобъемлющим образом все современные формы расизма. Направленность резолюции выходит за пределы повестки дня в области прав человека и представляет одностороннее толкование истории. Когда международное сообщество отдает должное роли союзных сил и их жертвам, оно должно также напомнить о том, что война вызывает болезненные разлады и преступления против человечества в некоторых европейских странах. Чтобы почтить память всех жертв этой войны, Европейский союз предложил в седьмом бис пункте преамбулы ориентированный на жертвы подход, который, к сожалению, не был принят во внимание.

12. Аналогично, образование должно рассматриваться всеобъемлющим, а не избирательным образом. У Европейского союза есть также опасения в отношении ограничительной формулировки, использованной применительно к свободе выражения мнений, свободе мирных собраний и свободе ассоциаций, описанных в статьях 19, 21 и 22 Международного пакта о гражданских и политических правах.

13. Что касается представления сведений об осуществлении проекта резолюции, государства должны иметь возможность решать, что им включать в свои доклады для универсального периодического обзора и договорных органов. Просьба к Специальному докладчику подготовить доклады по отдельным пунктам резолюции ставит под угрозу его независимость и мешает представлению докладов. И по соображениям эффективности Специального докладчика не следует просить подготовить два разных доклада для Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека.

14. Европейский союз сильно обеспокоен попыткой основного автора злоупотреблять борьбой с неонацизмом в контексте продолжающегося кризиса на Украине. Основной автор нарушил международное право и основные принципы Организации Объединенных Наций в 2014 году, когда он незаконно аннексировал часть суверенного государства под предлогом борьбы с неонацизмом.

15. Европейский союз готов конструктивно и в духе транспарентности обсудить с авторами резолюции эти опасения в целях всеобъемлющего рассмотрения всех проявлений расизма и расистских идеологий. По вышеизложенным причинам Европейский союз воздержался при голосовании по проекту резолюции.

16. **Г-жа Штрахвиц** (Лихтенштейн), выступая от имени Исландии, Лихтенштейна и Швейцарии, говорит, что они решительно поддерживают все меры борьбы с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, в том числе нацизмом и неонацизмом. Они ратифицировали соответствующие конвенции и полностью поддерживают работу органов Организации Объединенных Наций и Совета Европы в этом отношении. Растущая во многих странах поддержка экстремистских политических партий, включая партии, поддерживающие крайние правые идеологии, вызывает беспокойство; еще одной причиной беспокойства является навешивание на группы или политические партии таких ярлыков, несмотря на то что они не придерживаются такой идеологии.

17. Хотя они согласны со многими из представленных в тексте идей, к сожалению, не получили отражения поправки, предложенные другими делегациями. Они также сомневаются в своевременности принятия проекта резолюции с почти исключительным акцентом на нацизме и неонацизме в то время, как многие современные формы расовой дискриминации и ксенофобии не коренятся в нацистской идеологии.

18. Имеются другие опасения в отношении пунктов, ограничивающих права на мирные собрания и ассоциации, свободу мнений и их выражение. Должен существовать баланс между свободой выражения мнений и борьбой с расизмом, что отражено в принятых консенсусом резолюциях Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека. Создание условий для свободного обмена идеями и его поощрение способствуют формированию информированного и политически зрелого населения, способного без посторонней помощи определять, где начинаются высказывания, мотивированные ненавистью, и заканчивается свобода выражения мнений. По этим причинам они решили воздержаться при голосовании по проекту резолюции.

19. **Г-н Мбасого** (Экваториальная Гвинея) говорит, что Экваториальная Гвинея стала автором проекта резолюции и голосовала за него потому, что распространение идеологий, указанных в тексте, неблагоприятно сказывается на лицах африканского происхождения. Вызывает сожаление то, что такие гуманитарные бедствия, как рабство, колонизация и апартеид, могут быть так легко забыты и что нацистским и неонацистским группировкам может быть разрешено высказывать ненависть открыто и безнаказанно. Такие партии узаконены во многих странах и представлены в национальных и международных организациях в то время, как они должны быть внесены в списки террористических группировок из-за сходства их идеологий и идеологий основных террористических группировок, признанных таковыми Организацией Объединенных Наций. Государства, признающие такие группировки в соответствии с принципом свободы выражения мнений, мысли и идеологии, должны понять, что чувства, которые они испытывают, получая угрозы террористов, эквивалентны чувствам, которые испытывают лица африканского происхождения, сталкиваясь с распространением нацистских и неонацистских группировок и их признанием наиболее могущественными странами мира.

Пункт 67 повестки дня: Право народов на самоопределение (продолжение)

Проект резолюции A/C.3/69/L.58: Право палестинского народа на самоопределение

20. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

21. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов присоединились Албания, Бельгия, Босния и Герцеговина, Гайана, Гвинея, Германия, Исландия, Испания, Кабо-Верде, Кот-д'Ивуар, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливия, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мали, Монако, Намибия, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Тимор-Лешти, Украина и Эквадор.

22. **Г-н Маттар** (Египет) говорит, что к числу авторов присоединились также Азербайджан, Андорра, Антигуа и Барбуда, Беларусь, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, бывшая

югославская Республика Македония, Гамбия, Гана, Демократическая Республика Конго, Замбия, Казахстан, Кения, Конго, Мальдивские Острова, Мьянма, Перу, Республика Молдова, Сейшельские Острова, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Уганда, Узбекистан, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Шри-Ланка, Южная Африка и Ямайка.

23. Длинный список авторов отражает широкую поддержку и уважение международным сообществом неотъемлемого права палестинского народа на самоопределение. На протяжении более чем шести десятилетий палестинский народ надеялся, что международное сообщество обеспечит полное осуществление им этого права и положит конец израильской оккупации и эксплуатации его земли. Принятие проекта резолюции на основе консенсуса станет четким сигналом солидарности и поддержки палестинского народа и будет способствовать окончательному осуществлению с большим опозданием права на самоопределение, с созданием на его собственной земле независимого Государства Палестина с Восточным Иерусалимом в качестве столицы.

24. **Г-жа Маленга** (Демократическая Республика Конго) говорит, что делегация ее страны хочет выйти из числа авторов проекта резолюции.

25. **Г-н Израэли** (Израиль), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что мир должен достигаться путем переговоров, а не навязываться внешними источниками. Только израильтяне и палестинцы могут прийти к компромиссам, необходимым для заключения прочного мира или создания двух государств для двух народов. Вместо ведения переговоров палестинское руководство продолжает подрывать мир, предпринимая односторонние шаги и идя навстречу ХАМАС, признанной террористической организации. Принятие проекта резолюции станет поощрением таких шагов.

26. Правительство страны оратора последовательно демонстрировало свою готовность к компромиссу, однако палестинцы все еще не признали Израиль в качестве родины еврейского народа или его право жить в мире и безопасности. В 2005 году Израиль отказался от Газы, изгнав при этом из своих домов 9 тыс. человек. Палестинцы могли превратить эту территорию в цветущий оазис и реализовать свою мечту о самоопределении, однако движение

ХАМАС захватило контроль над территорией и превратило ее в форпост террора. В уставе ХАМАС содержится призыв к уничтожению Израиля и геноциду еврейского народа. За прошедшее десятилетие это движение создало сеть туннелей для контрабанды оружия и нападений на израильские общины, выпустив примерно 20 тыс. ракет, в том числе более 4,5 тыс. за прошлое лето. Израиль сожалеет о жизнях как израильтян, так и палестинцев, утраченных в течение лета. Хотя Израиль согласился на все прекращения огня, движение ХАМАС отказалось соблюдать их, доказав своими действиями, что его больше заботит уничтожение Израиля, чем процветание палестинского народа.

27. Израиль считает, что все народы имеют право на самоопределение. Однако он будет голосовать против проекта резолюции, потому что решение израильско-палестинского конфликта зависит от прямых переговоров между Израилем и Рамаллахом. Правительство страны оратора призывает палестинское руководство прекратить предпринимать односторонние действия и присоединиться к нему за столом переговоров. Израиль поддерживает решение, предполагающее существование двух государств, однако оно должно основываться на взаимном признании и серьезных мерах безопасности на местах. Истинные друзья палестинцев и мира не могут поддержать односторонний проект резолюции.

28. *По просьбе делегации Израиля проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/69/L.58.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Болливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ир-

ландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливан, Ливия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Канада, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Камерун, Кирибати, Парагвай, Руанда, Центральноафриканская Республика, Южный Судан.

29. *Проект резолюции A/C.3/69/L.58 принимается 170 голосами против 7 при 6 воздержавшихся*.*

30. **Г-н Вальярино** (Аргентина) вновь подтверждает признание его страной неотъемлемого права палестинского народа на самоопределение и создание независимого, жизнеспособного государства.

* Делегация Зимбабве впоследствии проинформировала Комитет о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции A/C.3/69/L.58.

Она голосовала за проект резолюции в соответствии с признанием правительством Государства Палестина в декабре 2010 года. Это решение призвано способствовать процессу переговоров, ведущему к завершению конфликта. Израиль также должен быть признан всеми и иметь возможность мирно жить в пределах своих границ. Аргентина приветствует принятие резолюции и надеется, что она внесет вклад в осуществление права палестинского народа на самоопределение, включая право на независимое палестинское государство.

31. **Г-жа Рашид** (Наблюдатель от Государства Палестина) высказывает признательность государствам-членам за принятие резолюции и основному автору за его работу. Решительная поддержка проекта резолюции вновь подтвердила поддержку международным сообществом палестинского народа, который живет в условиях израильской оккупации почти полвека, и его права на самоопределение. Кроме того, эта поддержка показывает Израилю, что его извращенное изложение фактов, нарушения международного права и пренебрежение им были отвергнуты, не будут допускаться и должны прекратиться. Проект резолюции, который основывается на международном праве и Уставе Организации Объединенных Наций, никоим образом не мешает мирному и справедливому решению палестино-израильского конфликта. Право на самоопределение является неотъемлемым правом для всех и не подлежит обсуждению на переговорах; это исключительная прерогатива палестинского народа.

32. Голосование Израиля против проекта резолюции только еще более укрепит мнение палестинского народа о том, что Израиль отвергает подлинное мирное урегулирование на основе существования двух государств. Для достижения справедливого мира право на самоопределение должно быть взаимно признано всеми соответствующими сторонами. Израилю следует напомнить, что палестинцы признали Государство Израиль более 20 лет назад и согласились на создание палестинского государства, занимающего всего 20 процентов территории исторической Палестины. Однако Израиль никогда не признавал ни палестинского государства, ни права палестинцев на создание государства. В минувшем сентябре президент Израиля расхвалил статус-кво и отказался признать факт оккупации, а министр обороны Израиля недавно заявил, что решение, основанное на существовании двух государств, никогда

не будет допущено, раскрыв намерение своего правительства силой привести палестинский народ в состояние вечного порабощения Израилем.

33. По этим причинам замечания, высказанные Израилем в отношении мирного процесса и решения, основанного на существовании двух государств, озадачивают и явно противоречат делам и словам его правительства. Палестинцы понимают, что проект резолюции не изменит ситуацию на местах; она изменится, только когда Израиль прекратит оккупацию. Существенных изменений можно добиться посредством многосторонних дипломатических усилий в целях поощрения верховенства права и улучшения гуманитарных условий.

34. Политика Израиля, которая включает безнравственную блокаду, ведение трех войн и конфискацию земли, предназначенной для палестинского государства, убийство и лишение свободы гражданских лиц и нарушение почти всех прав человека, уводит международное сообщество еще дальше от мира и вызывает гнев и отчаяние палестинского народа. Израиль явно предпочел поселения переговорам, колонизацию решению, основанному на существовании двух государств, и апартеид равенству.

35. Организация Объединенных Наций и различные международные гуманитарные организации подтвердили, что Израиль в одностороннем порядке вывел своих поселенцев и вновь незаконно поселил их на оккупированном Западном берегу, продолжая в то же время оккупировать Газу. Несмотря на крайние трудности, испытываемые палестинским народом, он никогда не сдавался и никогда не сдастся. Оккупации Израилем необходимо положить конец, создав наконец условия для реализации неотъемлемых прав палестинского народа, создания независимого Государства Палестина с Восточным Иерусалимом в качестве столицы и мирного и безопасного сосуществования палестинцев и израильтян.

Пункт 68 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)

b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (A/C.3/69/L.50/Rev.1)

*Проект резолюции A/C.3/69/L.50/Rev.1:
Безопасность журналистов и проблема
безнаказанности*

36. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

37. **Г-н Пулеас** (Греция), представляя проект резолюции, говорит, что к числу авторов присоединились Иордания, Новая Зеландия, Канада, бывшая югославская Республика Македония, Соединенные Штаты Америки, Египет, Гондурас, Мексика и Ливия. В проекте резолюции привлекается внимание к необходимости предпринять дальнейшие шаги для предотвращения насилия, угроз и нападения на журналистов. Государства должны содействовать в законодательстве и на практике созданию безопасных и благоприятных условий для журналистов, с тем чтобы они могли выполнять свою работу независимо и без неоправданного вмешательства.

38. Проект резолюции призван также привлечь внимание к проблеме безнаказанности и обязательству международного сообщества защищать журналистов от всех нарушений и ущемлений прав человека. Безопасность журналистов крайне важна для построения инклюзивного общества знаний и демократии, обеспечения межкультурного диалога, мира и надлежащего управления. Оратор приглашает все делегации присоединиться к числу авторов проекта резолюции и ожидает ее принятия на основе консенсуса.

39. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) объявляет, что к числу авторов присоединились Кабо-Верде и Перу.

40. *Проект резолюции A/C.3/69/L.50/Rev.1 принимается.*

41. **Г-н Устинов** (Российская Федерация) подтверждает актуальность проблем, затрагиваемых в проекте резолюции, о чем свидетельствуют недавние трагические события на Украине. Российская Федерация категорически осуждает акты насилия в отношении журналистов и призывает органы государственной власти к проведению независимого расследования любых таких случаев, особенно приводящих к смерти журналистов. За прошедший год в ходе внутреннего конфликта на Украине погибли как российские, так и иностранные журналисты. Российская Федерация подтверждает, что она не считает, что положения резолюции распространя-

ются на блогеров или представителей социальных сетей.

*Проект резолюции A/C.3/69/L.51/Rev.1:
Мораторий на применение смертной казни*

42. **Председатель** говорит, что проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

43. **Г-н Руидиас** (Чили) говорит, что после представления проекта резолюции к числу авторов присоединился Туркменистан. Принятые после 2007 года резолюции по вопросу о смертной казни придали новый импульс введению моратория на применение смертной казни в различных юрисдикциях с целью ее отмены. Нынешняя резолюция обеспечит дальнейшую поддержку этой позитивной тенденции в различных регионах, правовых системах, традициях и религиях. Текст не носит директивного характера; напротив, он позволяет каждой стране решать эти проблемы поэтапно и в своем собственном темпе. По сути, в ней высказывается признательность странам, сохраняющим смертную казнь, которые предприняли некоторые шаги в этом направлении, ограничив или уменьшив масштабы применения смертной казни. В результате переговоров были исключены ссылки, которые могут отвлекать внимание от основной цели резолюции. В проекте резолюции также расширен призыв избегать применения смертной казни в отношении уязвимых лиц, включая лиц с психическими или умственными расстройствами. Его содержание обеспечивает практический путь решения вопроса при самом тщательном соблюдении гарантий, защищающих права осужденных лиц на основе обеспечения возможности доступа лиц, принимающих политические решения, лидеров, групп гражданского общества и средств массовой информации к необходимой информации в этом отношении.

44. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов присоединились Мадагаскар, Никарагуа и Российская Федерация.

45. **Г-жа Абдулбаки** (Саудовская Аравия), представляя поправку, содержащуюся в документе A/C.3/69/L.66, говорит, что к числу авторов поправки присоединились Антигуа и Барбуда, Афганистан, Беларусь, Гайана, Китай, Ливия, Судан и Тринидад и Тобаго. Проект резолюции не основывается на принципе суверенитета государств-членов, который закреплен в Уставе Организации

Объединенных Наций. Напротив, содержащийся в нем призыв к государствам ввести мораторий с целью отмены смертной казни и предоставить информацию о применении ими смертной казни не оставляет им никакого выбора, вынуждая, по сути, государства подкреплять аргументацию в пользу отмены. В поправке вновь подтверждается принцип суверенитета государств-членов — принцип, который никогда не оспаривался Организацией, — и содержится настоятельный призыв к ним выполнять свои обязательства по международному праву прав человека. По сути, она призвана привести сбалансированность в проект резолюции и обеспечить соблюдение принципа суверенитета государств при определении мер наказания. Поправка никоим образом не противоречит цели резолюции и не допускает разных толкований. Она обеспечивает соответствие мер наказания правовым обязательствам государств-членов. В то время как авторы поправки приветствуют изменения, внесенные в проект резолюции ее авторами, отказ последних учесть такое важное предложение вызывает разочарование. Оратор выражает надежду, что государства-члены проголосуют за поправку и тем самым вновь подтвердят уважение к своему собственному суверенитету и свою готовность выполнять свои международные обязательства и соблюдать Устав Организации Объединенных Наций.

46. **Председатель** говорит, что проект поправки не имеет последствий для бюджета по программам.

47. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов поправки присоединились Белиз, Корейская Народно-Демократическая Республика и Пакистан.

48. **Г-н Алиа** (Бенин), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, высказывает сожаление по поводу того, что была предложена поправка. Авторы проекта резолюции стремились сделать переговоры инклюзивными и проявили большую гибкость, отказавшись от формулировок, которые могли вызвать возражения у некоторых делегаций, при сохранении цели резолюции, а именно введения моратория на применение смертной казни с целью ее отмены. В то время как Международным пактом о гражданских и политических правах смертная казнь не отменяется, в нем предусматривается, что ничто не может служить основанием для отсрочки или недопущения ее отмены. Ссылки на собственные национальные правовые системы го-

сударств в целях дистанцирования от своих международно-правовых обязательств не означают их соблюдение. В то время как право государств определять свои собственные правовые системы не оспаривается, принцип суверенитета предполагает требование соблюдения государствами своих международных обязательств. Поэтому рассмотрение суверенитета в качестве главного фактора, как предлагается в поправке, приведет к умалению значения ссылок в проекте резолюции на другие документы, включая Пакт и различные резолюции Организации Объединенных Наций по вопросу о смертной казни. По этим причинам делегация страны оратора будет голосовать против поправки.

49. **Г-жа Ортигоса** (Уругвай), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что делегация ее страны сожалеет по поводу представления поправки. На протяжении всего процесса консультаций представлялось, что цель проекта резолюции очевидна для всех членов. Цель проекта резолюции — призвать государства-члены ввести мораторий на применение смертной казни с целью ее отмены. Проект резолюции основывается на соблюдении и защите прав человека и человеческого достоинства всех лиц. Он не затрагивает права государств создавать свои собственные правовые системы. Резолюции Генеральной Ассамблеи не могут подрывать суверенные права государств, с учетом того что они являются не имеющими обязательной юридической силы рекомендациями, как предусматривается в Уставе. Нынешние глобальные тенденции подтверждают, что в проекте резолюции следует сохранить акцент на моратории. Поэтому делегация страны оратора будет голосовать против поправки.

50. **Г-н Нина** (Албания), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что поправка направлена на подрыв содержания и цели проекта резолюции, поскольку она наводит на мысль о том, что его авторы пытаются вмешаться в то, как страны организуют свои правовые системы. Это не соответствует действительности. Содействие введению моратория не означает вмешательства во внутригосударственную юрисдикцию. Авторы проекта резолюции стремились обратить внимание на тенденцию к введению моратория, за которым во многих случаях следовала отмена смертной казни. Кроме того, принцип права государств создавать свои собственные правовые системы в соответствии

с международным правом не является исключительной основной прерогатив и обязательств государств, относящихся к проекту резолюции. Резолюции Генеральной Ассамблеи не могут нарушать суверенитет никакого государства-члена или являться вмешательством согласно определению в Уставе, поскольку в самом документе они называются рекомендациями. Обсуждение и вынесение рекомендаций по вопросам, относящимся к уголовному правосудию в целом и смертной казни в частности, является законной задачей Комитета, а права человека в том или ином государстве являются законным предметом изучения со стороны международного сообщества. Предлагаемая поправка отвлечет внимание от правозащитного аспекта вопроса о применении смертной казни, поскольку она не соответствует направленности проекта резолюции. Поэтому Албания будет голосовать против поправки.

51. *По просьбе делегации Чили проводится заносимое в отчет о заседании голосование по поправке, содержащейся в документе A/C.3/69/L.66.*

Голосовали за:

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гайана, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мьянма, Намибия, Науру, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южный Судан, Япония.

Голосовали против:

Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Германия,

Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Кипр, Кирибати, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония.

Воздержались:

Азербайджан, Бурунди, Бутан, Гана, Гватемала, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Замбия, Кения, Лесото, Либерия, Ливан, Марокко, Непал, Объединенная Республика Танзания, Республика Корея, Руанда, Сальвадор, Сейшельские Острова, Фиджи, Экваториальная Гвинея, Южная Африка.

52. *Предлагаемая поправка к проекту резолюции A/C.3/69/L.51/Rev.1 отклоняется 85 голосами против 55 при 22 воздержавшихся.*

53. **Г-жа Букер** (Багамские Острова), выступая с общим заявлением перед принятием проекта резолюции, говорит, что против смертной казни выдвигалось много аргументов: она называлась недейственной в сдерживании преступности, несправедливой и слишком окончательной и отмечалась высокая вероятность того, что она будет применяться по отношению к невиновным лицам. Верховный комиссар по правам человека даже сравнил ее публичную поддержку с поддержкой рабства, что является необоснованным с учетом того, что обращенные в рабов люди не совершали никаких преступлений. Делегация страны оратора выражает неудовлетворенность несправедливой характеристикой отправления правосудия в делах о преступлениях, наказуемых смертной казнью, в странах Карибского бассейна в одной из публикаций Управления Верховного комиссара по правам человека. Неоднократные ссылки на судебные ошибки, несправедли-

вые судебные разбирательства, несправедливые приговоры и ненадлежащее отправление правосудия создают искаженное представление о судебных системах в ее регионе, располагающем некоторыми из самых выдающихся специалистов по праву в мире, многие из которых успешно выступали по делам о преступлениях, наказуемых смертной казнью, в Карибском суде и других органах.

54. При осуществлении коллективных усилий в защиту прав человека и основных свобод всегда необходимо помнить, что Организация Объединенных Наций является всемирной организацией, а не всемирным правительством. Как организация, она может призывать, рекомендовать, просить и предлагать государствам-членам принимать меры, основанные на ее трех важнейших компонентах, однако в конечном счете решение о том, какой курс выбрать, остается за правительствами, независимо от нарастающего давления и кампаний по вопросу о смертной казни.

55. **Г-н Ламбертини** (Италия), выступая с общим заявлением перед принятием проекта резолюции от имени Европейского союза и его государств-членов; стран-кандидатов — Албании, Исландии, Черногории, Сербии, бывшей югославской Республики Македонии и Турции; страны, находящейся в процессе стабилизации и ассоциации, — Боснии и Герцеговины; и, кроме того, Армении, Азербайджана, Грузии, Лихтенштейна, Норвегии, Республики Молдова и Украины, говорит, что проект резолюции касается очень важного для Европейского союза вопроса. В 2007 году Италия была в числе наиболее решительных сторонников нового подхода к проекту резолюции. В резолюции, поддержанной межрегиональной группой в составе 95 авторов, содержался призыв не к отмене смертной казни, а к введению моратория на ее применение с учетом различий в индивидуальных подходах соответствующих стран. Были сделаны большие шаги в направлении содействия инклюзивному и транспарентному процессу. Оратор выражает надежду на то, что этот подход получит признание и что проект резолюции будет принят при как можно более широкой поддержке.

56. **Г-н Яо Шаоцзюнь** (Китай), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что каждая страна имеет право решать, следует ей сохранить или отменить смертную казнь, исходя из положения в стране и воли своего народа. Вопрос о смертной казни связан с законодательным и

судебным суверенитетом государств, что исключает любое иностранное вмешательство. Протаскивание проекта резолюции только еще больше политизирует и усложнит вопрос, отсюда решение делегации страны оратора голосовать против него.

57. **Г-жа Ли** (Сингапур), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что, в то время как делегация ее страны признает изменения, внесенные в текст с учетом ее опасений и опасений других делегаций, основные проблемы не были решены. Не существует международного консенсуса относительно введения смертной казни, которая по-прежнему является законной в соответствии с международным правом. В своем применении смертной казни Сингапур полностью соблюдает все применимые меры предосторожности, такие как обеспечение ее применения только в случае самых тяжких преступлений в соответствии с действующим в момент совершения преступления законом на основании окончательного решения, вынесенного компетентным судом, при наличии права просить помилования или ходатайствовать о смягчении приговора. К сожалению, в резолюции принят подход к смертной казни только с узкой точки зрения человека, которому вынесен приговор, без признания того, что он был вынесен потому, что было совершено весьма тяжкое преступление и что государство несет ответственность за защиту права граждан жить в мире и безопасности. Кроме того, в проекте резолюции голосовно утверждается, что не имеется доказательств сдерживающего значения смертной казни, несмотря на тот факт, что в рамках комплексной судебной, пенитенциарной и реабилитационной системы смертная казнь превратила Сингапур в одну из самых безопасных стран в мире. Требование о том, чтобы страны предоставили информацию о применении смертной казни в порядке вклада в компетентные и транспарентные национальные дискуссии, предполагает, что страны, поддерживающие смертную казнь, не относятся к просвещенным. В проекте резолюции также не соблюдаются принципы взаимного уважения и суверенного равенства государств-членов, что нарушает суверенное право государств решать, следует им сохранить, отменить или вновь ввести смертную казнь. По всем этим причинам делегация страны оратора будет голосовать против него.

58. **Г-н Вальярино** (Аргентина) говорит, что ограниченное количество представленных поправок

к проекту резолюции, по сравнению с предыдущими годами, свидетельствует о конструктивном, транспарентном характере переговоров. Цель — не оспорить или навязать взгляды некоторых стран другим, а усилить и стимулировать национальные дискуссии в соответствии с растущей тенденцией к введению моратория на применение смертной казни. В этом контексте крайне важна роль региональных организаций. Делегация страны оратора будет голосовать за проект резолюции.

59. **Г-н Саруфа** (Папуа — Новая Гвинея), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что, в то время как право на жизнь действительно является главным вопросом, который рассматривается в проекте резолюции, должного внимания требуют и другие важные вопросы, включая суверенитет. В Конституции страны оратора недвусмысленно закрепляется право на жизнь, что также признается в ее обязательствах в соответствии с международным правом. Конституция также узаконивает смертную казнь в соответствии с ее уголовным кодексом, сохраняя ее в качестве неотъемлемой части системы наказаний. Однако она используется в качестве наказания только за самые чудовищные преступления и не применяется произвольным образом, что, как представляется, можно предположить по проекту резолюции. В Папуа — Новой Гвинее в течение почти четырех десятилетий не был казнен ни один осужденный преступник, совершивший чудовищное преступление; последняя смертная казнь состоялась в 1954 году во время британского колониального господства.

60. Настоятельный призыв сторонников моратория не предполагает гибкости и не учитывает жесткие реалии крайне спорного вопроса. Проект резолюции весьма тенденциозен, не сбалансирован и разработан с учетом узких интересов делегаций, выступающих против смертной казни. Кроме того, в нем не упоминается, что смертная казнь не является неправомерной в соответствии с международным правом. В то время как право на жизнь пользуется защитой в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом о гражданских и политических правах, смертная казнь не объявлена вне закона. Помимо этого, в Пакте говорится, что смертная казнь может применяться в странах, не отменивших ее, в отношении взрослых и только за самые тяжкие преступления. Хотя статья 6.6 Пакта предусматривает, что ничто в

ней не может служить основанием для отсрочки или недопущения отмены смертной казни каким-либо участвующим в Пакте государством, страна оратора не является участником второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленного на отмену смертной казни. Пакт предусматривает решение вопроса на основе внутригосударственных демократических процессов каждой страны. В резолюции также игнорируется важность государственного суверенитета, который закреплён в Уставе Организации Объединенных Наций. Вопрос о сохранении или отмене смертной казни должен решаться каждым государством с учетом его мнения и мнения его народа, характера преступления, уголовной политики и законодательства. До тех пор пока смертная казнь не будет отменена национальным парламентом Папуа-Новой Гвинеи, она будет оставаться правомерной. Поэтому делегация страны оратора будет голосовать против проекта резолюции.

61. **Г-н Маттар** (Египет) говорит, что, несмотря на искреннее стремление авторов учесть несовпадающие интересы государств-членов, в проекте резолюции отсутствует сбалансированность и по-прежнему игнорируется огромное разнообразие правовых, социальных и культурных условий в мире и неприемлемость некоторых точек зрения в некоторых обществах. И государства, выступающие за сохранение смертной казни, и государства, выступающие за ее отмену, действуют в соответствии со своими обязательствами по Международному пакту о гражданских и политических правах. Поскольку и те и другие имеют суверенное право выбирать наиболее подходящий способ поддержания общественного порядка, безопасности и мира, ни одна из сторон не должна присваивать себе право навязывать свою точку зрения другой стороне. Противоречивые правовые и правозащитные аргументы могут быть согласованы только посредством конструктивной, объективной и открытой дискуссии и переговоров на многостороннем уровне. В поправке была сделана попытка придать проекту необходимую сбалансированность при сохранении уважения к обоим точкам зрения.

62. **Г-н Эльбахи** (Судан), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, подтверждает суверенное право государств-членов формировать национальное законодательство в соответ-

ствии со своими международными обязательствами и с учетом своей религиозной специфики и наследия; это право закреплено в международном праве. Попытки нарушить это право являются нарушением международных норм и суверенитета государств. Со своей стороны, правовая система Судана соответствует международным обязательствам страны. Смертная казнь применяется в редких случаях в качестве наказания за ограниченный ряд чудовищных преступлений, которые подвергают обществу опасности и подрывают его стабильность. Кроме того, она никогда не применяется в отношении беременных женщин, детей в возрасте до 18 лет и инвалидов.

63. В проекте резолюции был учтен только узкий круг факторов при игнорировании нескольких других, главным из которых являются его возможные последствия для безопасности и защиты обществ. В связи с этим даже право на жизнь должно рассматриваться всеобъемлющим образом, с учетом иных лиц, помимо осужденных. Делегация страны оратора присоединилась к числу авторов поправки и сожалеет по поводу ее отклонения; она будет голосовать против проекта резолюции.

64. **Г-н Нколой** (Ботсвана), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, говорит, что Ботсвана по-прежнему твердо убеждена в том, что каждый человек имеет неотъемлемое право на жизнь. Поскольку правительство страны оратора также убеждено в том, что государство несет ответственность за защиту священности каждой жизни в пределах своих границ, оно устанавливает все возможные гарантии в отношении любой казни согласно приговору. Ботсвана серьезно подходит к своим обязательствам по Международному пакту о гражданских и политических правах, обеспечивая соблюдение надлежащей законной процедуры и международных документов, регламентирующих смертную казнь. Поэтому делегация страны оратора возражает против неизменного стремления авторов проекта резолюции навязать условия применения смертной казни в стране оратора, что равноценно вмешательству в дела суверенной страны. Она также возражает против подпункта (f) пункта 7, в котором содержится призыв ко всем государствам ввести мораторий на применение смертной казни с целью ее отмены. Это является прерогативой суверенного государства и его граждан. Кроме того, при необоснованной увязке прав человека и смертной

казни упускается из виду тот факт, что в большинстве стран смертная казнь является вопросом уголовного правосудия и юриспруденции, а не прав человека. На сегодняшний день не существует фактической доказательной базы, подтверждающей, что смертная казнь противоречит международному праву. Такому искаженному представлению действительности необходимо положить конец, с тем чтобы создать условия для будущей работы по этому вопросу, основанной на фактах и на искреннем желании обеспечить правосудие для всех. Вновь отмечая важность соблюдения принципов Устава и оказывая каждой делегации уважение, полагающееся суверенному государству, оратор подчеркивает, что странам, сохраняющим смертную казнь, должна быть предоставлена возможность самим принять решение о применении смертной казни без предписаний или вмешательства. Поэтому Ботсвана будет голосовать против проекта резолюции.

65. **Г-н Диар Хан** (Пакистан) говорит, что его страна поддерживает мораторий на применение смертной казни с 2008 года. Решение о применении смертной казни, которая является крайней формой наказания с несомненными последствиями для обвиняемого и его родственников, является крайне тяжелым, а его исполнение является еще более болезненным. Тем не менее в проекте резолюции, в котором внимание уделяется исключительно отмене, не учитываются в равной мере права жертв и необходимость поддержания общественного порядка на основе предотвращения таких чудовищных преступлений, как убийство невинных граждан террористами и преступниками. Вопрос о смертной казни необходимо рассматривать на комплексной, реалистичной и сбалансированной основе, не забывая о том, что он прочно укоренен в правовых системах многих государств-членов. В этом контексте проект резолюции был бы более действенным, если бы, вместо предписания постепенного продвижения к отмене, он содержал рекомендации о таких практических шагах, как содействие международному сотрудничеству в целях заполнения пробелов в судебных процедурах, укрепление обвинения, защиты и судебно-экспертной поддержки и обеспечение надлежащей законной процедуры для обвиняемых в целях предотвращения судебных ошибок. Исходя из этих соображений, делегация страны оратора будет голосовать против проекта резолюции.

66. **Г-жа Буассьер** (Тринидад и Тобаго) говорит, что делегация ее страны сожалеет по поводу того, что многие из беспокоящих ее основных вопросов не были рассмотрены в проекте резолюции, который остается несбалансированным по охвату и не учитывает суверенное право государств устанавливать свои собственные правовые системы и определять соответствующие меры наказания в соответствии со своими международными обязательствами. Тринидад и Тобаго твердо придерживается точки зрения, согласно которой смертная казнь является вопросом уголовного правосудия, относящимся к национальной юрисдикции независимых и суверенных государств. Кроме того, ее применение не нарушает никаких действующих норм международного права; напротив, оно вполне соответствует статье 6 Международного пакта о гражданских и политических правах. Тринидад и Тобаго применяет смертную казнь в строгом соответствии с надлежащей законной процедурой и в духе соблюдения международно-правовых обязательств и верховенства права. Поскольку не имеется международного консенсуса в отношении моратория или отмены смертной казни, нецелесообразно решать вопрос о моратории, внося на рассмотрение проект резолюции с положениями, которые противоречат Уставу Организации Объединенных Наций. Поэтому делегация страны оратора будет голосовать против проекта резолюции.

67. **Г-н Клайн** (Новая Зеландия) говорит, что как один из основных авторов проекта резолюции делегация его страны считает, что он является весьма сбалансированным. Проект резолюции направлен на введение моратория на применение смертной казни, а не на ее отмену; в нем содержится призыв к государствам обеспечить гарантии в соответствии с международными стандартами, выполнять свои обязательства по статье 36 Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года и предоставить соответствующую информацию. Никакая резолюция Генеральной Ассамблеи не может подорвать суверенитет государств, а отсутствие в проекте резолюции явной ссылки на этот принцип не подрывает его неотъемлемость. Поэтому делегация страны оратора призывает все государства-члены голосовать за проект резолюции.

68. **Г-н Звачула** (Федеративные Штаты Микронезии) говорит, что проект резолюции призван служить полезным путеводителем для стран независи-

мо от того, рассматривают ли они возможность введения моратория на применение смертной казни. Делегация страны оратора надеется, что все правительства подойдут к нему в этом духе, даже если они не разделяют все его положения. Привлекая внимание Комитета к пункту 5, который содержит ценные предложения относительно проведения сравнений между странами и дальнейших шагов к введению моратория, оратор подчеркивает, что каждая страна должна решить, насколько далеко она хочет двигаться в этом направлении. Делегация страны оратора будет голосовать за проект резолюции и предлагает другим делегациям поступить так же.

69. *По просьбе делегации Сингапура проводится заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/C.3/69/L.51/Rev.1.*

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Кирибати, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кыргызстан, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Монако, Монголия, Науру, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Молдова, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тимор-Лешти, Того, Тувалу, Тунис, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чешская Республика, Чили,

Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Южный Судан.

Голосовали против:

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Гайана, Египет, Зимбабве, Индия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливия, Малайзия, Оман, Пакистан, Папуа-Новая Гвинея, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тринидад и Тобаго, Эфиопия, Ямайка, Япония.

Воздержались:

Бахрейн, Беларусь, Вьетнам, Гамбия, Гана, Гвинея, Демократическая Республика Конго, Джибути, Замбия, Индонезия, Иордания, Камерун, Кения, Коморские Острова, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Мавритания, Мальдивские Острова, Марокко, Мьянма, Намибия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Республика Корея, Сенегал, Соломоновы Острова, Таиланд, Уганда, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея.

70. *Проект резолюции A/C.3/69/L.51/Rev.1 принимается 114 голосами против 36 при 34 воздержавшихся.*

71. **Г-жа Робл** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что существует значительное расхождение мнений относительно отмены или моратория на дальнейшее применение смертной казни как внутри стран, так и между странами. Делегация страны оратора высоко ценит то, что в проекте резолюции представлены политические цели, разделяемые сторонниками отмены, однако окончательное решение должно приниматься с использованием внутренних демократических процессов отдельными государствами-членами в соответствии с их международными обязательствами. Это основополагающая предпосылка статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах и второго Факультативного протокола к нему, которая получила отражение также в поправке, предложенной Сау-

довской Аравией, которую делегация страны оратора поддержала.

72. Смертная казнь явно не запрещена международным правом; она может назначаться за совершение самых тяжких преступлений в соответствии с положениями и гарантиями, предусмотренными в статьях 6, 14 и 15 Пакта. Конституция страны оратора и уголовное право на федеральном уровне и на уровне штатов запрещают методы казни, представляющие собой жестокое и необычное наказание. Недавние решения Верховного суда сузили класс лиц и виды правонарушений, которые могут подлежать наказанию в виде смертной казни. Соединенные Штаты Америки привержены соблюдению своих международных обязательств и настоятельно призывают другие страны, сохраняющие смертную казнь, применять ее только в полном соответствии с международным правом.

73. Все государства, особенно поддерживающие проект резолюции, должны сосредоточить свое внимание на устранении и предупреждении нарушений прав человека, которые могут вытекать из ненадлежащего применения смертной казни, и обеспечивать, чтобы она не применялась внесудебным, суммарным или произвольным способом, а назначалась после справедливого разбирательства компетентным независимым судом и с соблюдением надлежащей законной процедуры. Государствам следует оценить класс лиц и правонарушений, подлежащих наказанию в виде смертной казни, обеспечивая соответствие применения смертной казни международным обязательствам и строгий запрет на применение методов казни, причиняющих чрезмерную боль.

74. **Г-н Раби** (Марокко) говорит, что его страна соблюдает фактический мораторий на применение смертной казни с 1993 года и что право на жизнь закреплено в ее Конституции 2011 года. В течение нескольких лет Марокко участвовала в плодотворном диалоге о целесообразности сохранения смертной казни, а сейчас в ней проходит национальная дискуссия по этому вопросу с участием многих заинтересованных сторон. Страна оратора согласилась с несколькими рекомендациями в рамках универсального периодического обзора, в которых содержится призыв к ней рассмотреть возможность принять меры для отмены смертной казни, а ее Комиссия по вопросам справедливости и примирения призвала к присоединению Марокко ко второму

Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах. Принята политика в целях содействия распространению информации о смертной казни, и проводится пересмотр Уголовного кодекса в целях уменьшения количества преступлений, в случае совершения которых может применяться смертная казнь. Законодательство Марокко гарантирует права обвиняемых на протяжении всего судебного процесса и защищает детей, беременных женщин и лиц, страдающих психическими заболеваниями, от применения смертной казни. Осужденные, которые приговорены к смертной казни, могут также просить о помиловании, амнистии или смягчении приговора. По этим причинам Марокко воздержалась от голосования по проекту резолюции и предлагаемой поправке к нему.

75. **Г-жа Букер** (Багамские Острова) говорит, что, несмотря на принятие проекта резолюции и объяснения, предоставленные теми, кто занимает противоположную позицию по данному вопросу, делегация ее страны твердо убеждена, что смертная казнь является вопросом суверенитета и поэтому относится к компетенции национальных правительств. Багамские Острова используют каждую возможность для подтверждения своей приверженности защите прав человека и верховенству права и поэтому с удовлетворением соглашаются с рядом рекомендаций в контексте своих первого и второго циклов универсального периодического обзора. Тем не менее правительство страны оратора не согласилось с рекомендацией о ратификации второго Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах и не рассматривает возможность введения официального моратория на применение смертной казни, особенно в свете нечастого ее применения. Смертная казнь применяется только за самые тяжкие преступления в строгом соответствии с надлежащей законной процедурой и международными гарантиями, предусмотренными в приложении к резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета. Поскольку делегация страны оратора считает смертную казнь вопросом уголовного правосудия, а не вопросом прав человека, она голосовала против проекта резолюции.

76. **Г-н Тин** (Мьянма) говорит, что с тех пор, как его страна вступила на путь демократизации, ее законодательство было полностью пересмотрено в

контексте проводимых структурных реформ и предпринимаются усилия в целях укрепления уголовного правосудия в соответствии с международными нормами и стандартами. Мьянма унаследовала британскую систему общего права, в которой признаются условия назначения смертной казни, предусмотренные в пункте 2 статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах. Преступники в возрасте до 16 лет не могут быть приговорены к смертной казни, которая не применяется в Мьянме с 1988 года. В результате недавних структурных реформ, проведенных в контексте национального примирения, осужденные, приговоренные к смертной казни, могут просить о президентском помиловании или амнистии, а все приговоры к смертной казни были заменены приговорами к пожизненному заключению в качестве позитивного шага в направлении введения моратория. Однако, поскольку страна оратора убеждена в важности сдерживания тяжких преступлений для защиты граждан и уважения суверенитета государств на основе предоставления им возможности продвигаться в направлении моратория своим собственным темпом и в соответствии с требованиями их судебных систем, она воздержалась при голосовании по проекту резолюции.

77. **Г-жа Савитри** (Индонезия) говорит, что защита прав человека, включая право на жизнь, закреплена в Конституции ее страны. Индонезия предприняла инициативы по укреплению гарантий при применении смертной казни, в частности в контексте поправок к ее Уголовному кодексу. Страна оратора также провела правовые реформы, с тем чтобы обеспечить, чтобы смертная казнь назначалась в качестве последнего средства в случае тяжких преступлений, таких как преступления, затрагивающие более молодые поколения, и в строгом соответствии с надлежащей законной процедурой. Индонезия решительно выступает против произвольных и внесудебных убийств и приветствует включение в проект резолюции ограничений на применение смертной казни в отношении детей, беременных женщин и лиц с психическими или умственными расстройствами. Поскольку смертная казнь не запрещена международным правом, Индонезия считает, что вопрос о смертной казни относится к юрисдикции отдельных государств, и поэтому поддержала поправку, предложенную Саудовской Аравией, которая улучшила сбалансированность проекта резолюции. Индонезия высоко

ценит усилия авторов, направленные на учет различных точек зрения, и уважает государства-члены, которые отменили смертную казнь или ввели мораторий на ее применение, а также государства-члены, которые постепенно ограничивают ее применение. В связи с расхождением международного сообщества во взглядах по этому вопросу и необходимостью уважать различные точки зрения Индонезия воздержалась при голосовании по проекту резолюции.

78. **Г-н До Хунг Вьет** (Вьетнам) говорит, что, хотя его страна уважает гуманитарную цель моратория, она воздержалась при голосовании по проекту резолюции в силу убежденности в том, что все государства имеют суверенное право определять свою собственную правовую систему и что, в зависимости от обстоятельств страны, смертная казнь может применяться для предотвращения особо тяжких преступлений. Во Вьетнаме смертная казнь применяется только в случае самых тяжких преступлений и в соответствии с международными стандартами, особенно содержащимися в резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета. В контексте проводимых правовых реформ правительство Вьетнама наполовину уменьшило количество преступлений, за которые применяется смертная казнь, и в настоящее время рассматривает возможность дальнейшего уменьшения их количества.

79. **Г-н Хисадзима** (Япония) говорит, что в правовой системе Японии смертная казнь применяется только в отношении самых тяжких преступлений; она не назначается за преступления, совершенные лицами в возрасте до 18 лет, и откладывается в случае беременности или невменяемости. Правительство публикует соответствующие данные, включая число лиц, приговоренных к смерти, и количество приговоров, приведенных в исполнение. Таким образом, система соответствует международным конвенциям, к которым присоединилась Япония, и применяется в соответствии с надлежащей законной процедурой. Япония придерживается мнения, что каждое государство-член должно принимать решения по вопросам, касающимся применения смертной казни, на основе тщательного рассмотрения всех факторов, влияющих на данный вопрос, включая общественное мнение и необходимость обеспечить всестороннюю сбалансированность национальной политики в области уголовного правосудия.

80. Сохранение или отмена смертной казни является широко освещаемым вопросом, который затрагивает основы систем уголовного правосудия. С учетом разнообразия точек зрения, высказываемых гражданами Японии, и того факта, что жестокие преступления будут совершаться и впредь, правительство считает, что немедленная отмена смертной казни связана с трудностями. Не существует международного консенсуса в отношении отмены смертной казни, и Япония глубоко сожалеет по поводу решения авторов предложить резолюцию, в которой содержится односторонний призыв к государствам ввести мораторий несмотря на решительные возражения государств, сохраняющих смертную казнь, против ее базовой ориентации на отмену смертной казни. По этим причинам Япония голосовала против резолюции.

81. **Г-н Тхаммавонгса** (Лаосская Народно-Демократическая Республика) говорит, что, хотя согласно внутреннему законодательству смертная казнь допускается, она никогда не применялась в его стране в соответствии с духом проекта резолюции. Лица, приговоренные к смертной казни, могут просить о смягчении приговора, и в последние годы многие из них были амнистированы, помилованы или приговор был смягчен. Лаосская Народно-Демократическая Республика сохраняет мораторий на применение смертной казни в течение многих лет и в настоящее время пересматривает свое уголовное законодательство в целях ограничения применения смертной казни случаями самых тяжких преступлений. Тем не менее, поскольку страна оратора признает право каждого государства-члена определять свою собственную систему уголовного правосудия, включая меры наказания, в соответствии с международными обязательствами, она воздержалась при голосовании по проекту резолюции.

82. **Г-н Джоши** (Индия) говорит, что в его стране смертная казнь применяется только в редчайших случаях, когда чудовищные преступления потрясают общество. Кроме того, законодательством Индии предусматриваются все необходимые гарантии, включая право на справедливое судебное разбирательство и презумпцию невиновности. Помимо этого, существуют специальные юридические положения, приостанавливающие применение смертной казни в отношении беременных женщин и запрещающие ее применение в отношении несовершеннолетних преступников; смертные приговоры

должны подтверждаться вышестоящим судом, а обвиняемый имеет право подачи апелляции. Верховный суд Индии принял рекомендации в отношении помилования и обращения с заключенными, приговоренными к смертной казни, и определил, что нищета, социально-экономические факторы, душевное возбуждение и незаслуженные лишения являются смягчающими вину обстоятельствами при определении права на замену смертной казни на пожизненное заключение. Президент Индии и губернаторы штатов имеют право даровать помилование или приостанавливать, отменять или смягчать любой приговор. Делегация страны оратора голосовала против проекта резолюции, поскольку он противоречит законам Индии и предполагает отказ от признания права государств определять свою собственную правовую систему, включая уголовные наказания. В этом контексте страна оратора также голосовала за предложенную поправку к проекту резолюции.

83. Г-жа Анджум (Бангладеш) говорит, что делегация ее страны голосовала против проекта резолюции и была в числе авторов поправки, предложенной Саудовской Аравией. Смертная казнь входит в правовую систему и систему уголовного правосудия многих суверенных стран, применяется в соответствии с надлежащей законной процедурой и гарантиями. В Бангладеш ее применение ограничено самыми чудовищными преступлениями и возможно только после завершения сложной, всеобъемлющей и транспарентной процедуры; на каждом этапе проявляется крайняя осторожность, с тем чтобы избежать судебных ошибок, а заключенные, приговоренные к смерти, могут просить о президентском помиловании. Не существует международного консенсуса в отношении сохранения или отмены смертной казни; эта дискуссия так же стара, как и сама смертная казнь. Такое решение является суверенным правом государства. По этой причине, поскольку Бангладеш уважает решение других стран ввести мораторий на применение смертной казни, она настоятельно призывает их уважать решения государств, которые могут не разделять эту точку зрения.

84. Г-н Аморос Нуньес (Куба) говорит, что Куба не применяет смертную казнь с 2003 года и что заключенных, приговоренных к смертной казни, нет: в 2008 году все приговоры к смертной казни были заменены приговорами к 30 годам лишения свободы

или пожизненному тюремному заключению. Хотя смертная казнь предусматривается законодательством Кубы, она применяется в исключительных случаях и по решению компетентного суда за небольшое число тяжких преступлений, в частности террористические преступления и преступления, угрожающие национальной безопасности или жизни граждан. Кроме того, применение смертной казни регулируется большим числом гарантий в строгом соответствии с законом и положениями Организации Объединенных Наций. Страна оратора концептуально выступает против смертной казни и принимает шаги с целью ее изъятия из национального законодательства. Куба уважает доводы авторов проекта резолюции и поддерживает международное движение за отмену смертной казни или введение моратория на ее применение.

85. Г-жа аль-Темими (Катар), выступая также от имени Кувейта, Омана и Саудовской Аравии, говорит, что они голосовали против проекта резолюции, исходя из убежденности в том, что вопрос о смертной казни является в первую очередь вопросом уголовного правосудия, который связан с уголовным законодательством государств. В связи с этим этот вопрос необходимо рассматривать в контексте принципа государственного суверенитета, установленного Уставом Организации Объединенных Наций. Поэтому они поддерживают поправку, предложенную Саудовской Аравией, которая гарантирует суверенное право всех государств определять свои судебные системы и соответствующие меры наказания в соответствии со своими обязательствами по международному праву.

86. Г-н Руидиас (Чили) говорит, что только что принятый проект резолюции может внести практический и конструктивный вклад во введение моратория на применение смертной казни с целью ее отмены. Делегация страны оратора убеждена, что опасения по поводу безопасности, которые высказывают государства, выступающие за сохранение смертной казни, не могут быть должным образом разрешены посредством дальнейшего применения смертной казни. Смертная казнь, вследствие присущих ей изъянов, не снижает преступность, представляющую собой проблему, обычно связываемую с изоляцией, которая по-прежнему является одной из основных трудностей, с которыми сталкивается международное сообщество.

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей (продолжение)
(A/C.3/69/L.32 и A/C.3/69/L.62)

Проект резолюции A/C.3/69/L.32: Положение в области прав человека в Мьянме

87. **Председатель** говорит, что заявление о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции содержится в документе A/C.3/69/L.62.

88. **Г-н Хан** (Секретарь Комитета) говорит, что к числу авторов присоединились Израиль, Монако, Палау, Республика Корея и Сан-Марино.

89. **Г-н Ламбертини**, представляя проект резолюции от имени Европейского союза, говорит, что к числу авторов присоединились Норвегия, Сербия, Сейшельские Острова, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония и Турция. С учетом продолжающихся позитивных изменений в Мьянме и ее расширяющегося сотрудничества с международным сообществом значительная часть проекта резолюции посвящена одобрению важных усилий, предпринимаемых правительством страны оратора в целях осуществления перемен, и поощрению дальнейшего укрепления этого прогресса.

90. Однако сохраняются серьезные проблемы, и в проекте резолюции содержится призыв к правительству Мьянмы, в частности, активизировать свои усилия по ликвидации сохраняющихся нарушений и ущемлений прав человека, и принять необходимые меры, с тем чтобы обеспечить привлечение к ответственности и положить конец безнаказанности, а также активизировать усилия по улучшению положения этнических и религиозных меньшинств. Международное сообщество по-прежнему обеспокоено положением представителей меньшинства рохингья. В проекте резолюции отмечаются шаги, предпринятые для исправления этой ситуации, и содержится призыв к правительству содействовать защите прав человека всех жителей штата Ракхайн независимо от правового статуса и предоставить беспрепятственный доступ для гуманитарных учреждений на всей территории этого штата, а также настоятельный призыв к полному осуществлению действующих соглашений о прекращении огня. Наконец, в проекте резолюции содержится призыв к правительству ускорить процесс создания в стране отделения Управления Верховного комиссара по правам человека согласно обязательству, взятому им

на себя в прошлом году, что станет важным шагом на пути решения сохраняющихся проблем в области прав человека.

91. Европейский союз тесно взаимодействовал с Мьянмой в целях подготовки проекта резолюции, отражающего как важные крупные шаги, предпринятые за последние годы, так и основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, которые еще не решены. Проводились также двусторонние консультации с другими делегациями в целях достижения консенсуса по проекту резолюции.

92. Оратор зачитывает несколько устных поправок к тексту. В пункте 3 слово «меры» следует заменить словами «некоторые меры»; в пункте 11 слова «располагающее полноценным мандатом» следует заменить словами «в соответствии с мандатом Верховного комиссара по правам человека».

93. *Проект резолюции A/C.3/69/L.32 с внесенными в него устными поправками принимается.*

94. **Г-н Тин** (Мьянма) вновь подтверждает принципиальное несогласие его делегации с избирательным внесением на рассмотрение резолюций по конкретным странам и ее убежденность в том, что универсальный периодический обзор является самым надежным и непротиворечивым механизмом мониторинга для рассмотрения положения в области прав человека во всех странах. Поощрение прав человека должно основываться на содержательном сотрудничестве и диалоге. В соответствии с духом сотрудничества, который Мьянма проявляет в последние два года посредством взаимодействия с международным сообществом, в том числе с Европейским союзом, и приема нескольких мандатариев специальных процедур, делегация страны оратора воздержалась от призыва провести голосование по проекту резолюции. Оратор приветствует высказанное признание различных позитивных изменений в его стране.

95. Тем не менее у делегации страны оратора остаются оговорки в отношении пунктов 7, 8 и 9, содержащих вводящие в заблуждение формулировки. Ссылка на «нападения на мусульман и другие религиозные меньшинства» не соответствует действительности и может только способствовать разжиганию ненависти среди религиозных общин, которые мирно сосуществовали веками. Мьянма разделяет обеспокоенность международного сообщества положением в штате Ракхайн; эту ситуацию

правительство страны стремится разрешить, в частности, посредством предстоящего всеобъемлющего плана действий. Делегация страны оратора вновь подтверждает свое давнее несогласие с использованием термина «меньшинство рохингья». Среди этнических групп его страны такого меньшинства нет; включение этого термина в текст не означает признания Мьянмой и только помешает разрешению проблемы, вызывая возмущение народа Мьянмы. Вопрос о предоставлении полноценного гражданства на равной основе будет рассмотрен в соответствии с внутренними законами. С этой целью в штате Ракхайн был проведен пробный проект проверки гражданства, в результате которого полноценное гражданство было предоставлено сотням лиц. Право на самоидентификацию в связи с этим никогда не должно противоречить цели разрешения сложного положения в штате Ракхайн.

96. Причины межобщинных трений, которые являются сложными и уходят корнями в историю недоверия, могут быть устранены только на основе долгосрочного поощрения образования и развития. Для достижения мира и стабильности важно избегать противоречивых формулировок и сосредоточиться на потребностях обеих общин. В то время как предоставление гуманитарной помощи этим общинам с учетом их конкретных потребностей является важным шагом, такая помощь, чтобы она была действительно эффективной, должна дополняться помощью в целях развития.

97. С учетом того что демократический переходный процесс в Мьянме протекает стремительно и приносит ощутимые выгоды, пора снять вопрос о положении в области прав человека в ней с повестки дня Генеральной Ассамблеи и Совета по правам человека. Прекращение внесения на рассмотрение резолюции по Мьянме, к чему настоятельно призывали президент и министр иностранных дел страны оратора, станет адекватной реакцией Организации Объединенных Наций на прогресс, достигнутый страной. Делегация страны оратора готова сотрудничать с международным сообществом в целях дальнейшего продвижения мира, стабильности и развития в Мьянме.

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.